Instruction of Use

GUIDE®
THE RIGHT GLOVES

GUIDE 196W
Sizes: 8 9 10 11 12

Cat. 2

EN388



2132X

CE

Notified body: 0403

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH, Notified Body no. 0403
Topeliuksenkatu, 41 B
FIN 00250 Helsinki
+358 30 474 2681, fax +358 30 474 2115

GUIDE GLOVES
Vistaforsvägen 3
SE-523 37 Ulricehamn, Sweden
Ph: +46 (0)321 67 73 00. Fax: +46 (0)321 67 72 96
www.guidegloves.com

BG

Инструкции за употреба за защитни ръкавици и налакътници на GUIDE за обща употреба
CE категория 2, защита при среден риск от сериозно нараняване
Употреба
Ръкавиците не трябва да се носят при риск от заплитане с движещи се части на машини
репоръчваме изпитване и проверка на ръкавиците за повреждания преди употреба.
Отговорност на работодателя, заедно с потребителя, е да направи анализ дали всяка ръкавица предпазва от рисковете, които биха възникнали в определена работна ситуация.
Основни изисквания
ВСИЧКИ РЪКАВИЦИ GUIDE съответстват на разпоредбата за ЛПС (ЕС) 2016/425 и стандарта EN420:2004
Декларацията за съответствие за този продукт може да бъде намерена на нашия сайт: guidegloves.com/doc
Ръкавиците са предназначени за защита от следните рискове:
EN 388:2016 - Ръкавици за защита от механични рискове
Знаците до пиктограмата, четири цифри и една или две букви, показват нивото на защита на ръкавиците. Колкото по-висока е стойността, толкова резултатът е по-добър. Пример 1234AB.
1) Устойчивост на абразия: ниво на изпълнение 0 до 4
2) Устойчивост на срязване, изпитание с острие: ниво на изпълнение 1 до 4.
3) Устойчивост на разкъсване: ниво на изпълнение 1 до 4.
4) Устойчивост на пробив: ниво на изпълнение 1 до 4.
A) Защита от срязване, изпитване TDM ISO 13997:1999, ниво на изпълнение A до F. Това изпитване трябва да бъде проверено, ако материалът затъпи острието по време на изпитването с острие. Буквата представлява референтния резултат за изпълнението.
B) Защита от удар: определя се от P
За ръкавици с два или повече слоя, не е задължително общата класификация да отразява изпълнението на най-външния слой
Ако не е посочено, ръкавицата не съдържа вещества, за които е известно, че могат да причинят алергични реакции.
Маркировка на ръкавиците
Резултатите от изпитването за всеки модел са маркирани на ръкавицата и/или на опаковката й, в нашия каталог и на интернет страниците ни.
Съхранение:
Съхранявайте ръкавиците на тъмно, хладно и сухо място в оригиналната им опаковка. Механичните характеристики на ръкавицата няма да се променят при правилно съхранение. Срокът на годност не може да бъде определен и зависи от предназначението и условията на съхранение.
Третиране на отпадъци:
Третирайте използваните ръкавици в съответствие с изискванията на съответната страна и/или регион.
Почистване/пране:Постигнатите резултати от изпитванията са гарантирани за нови и неправи ръкавици. Ефектът на изпирането върху защитните свойства на ръкавиците не е тестван, освен ако не е изрично посочено.
Указания за изпиране: Следвайте посочените указания за изпиране. Ако няма изрично посочени указания за изпиране, изпирайте с мек сапун, изсушавайте на въздух.
Интернет страница: Можете да получите допълнителна информация на www.guidegloves.com

BS

Uputstvo za upotrebu zaštitnih rukavica i zaštitnika za ruke za opću namjenu kompanije GUIDE
CE kategorija 2, zaštita kada postoji srednja opasnost od teže ozljede
Upotreba
Ove rukavice nemojte nositi na mjestima gdje postoji opasnost da pokretni dijelovi mašine uhvate rukavice.
Preporučujemo da prije upotrebe rukavice testirate i provjerite na moguća oštećenja.
Zajednička je odgovornost poslodavca i korisnika da analiziraju da li svaka rukavica štiti od opasnosti koja se može pojaviti u danim uslovima rada.
Osnovni zahtjevi
Sve GUIDE za rukavice su u skladu sa PPE regulacijom (EU) 2016/425 i standardom EN420:2004
Deklaraciju o usklađenosti ovog proizvoda možete naći na našoj internet stranici: guidegloves.com/doc
Rukavice su dizajnirane da bi zaštitile korisnika od sljedećih opasnosti:

EN 388:2016 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti
Znakovi pored piktograma, četiri broja i jedno ili dva slova, ukazuju na nivo zaštite rukavice. Što je veća vrijednost, to je rezultat bolji. Primjer 1234AB.
1) Otpornost na abraziju: nivo performansi 0 do 4
2) Otpornost na posjekotine, test na udar: nivo performansi 1 do 4.
3) Otpornost na cijepanje: nivo performansi 1 do 4.
4) Otpornost na probijanje: nivo performansi 1 do 4.
A) Zaštita od posjekotine, TDM test ISO 13997:1999, nivo performansi A do F. Ovaj test će se izvesti ako materijal otupi oštricu tokom testa na udar. Slovo postaje referentni rezultat performansi.
B) Zaštita od udarca: specificirana je slovom P
Za rukavice s dva ili više slojeva, ukupna klasifikacija ne mora nužno odražavati performanse krajnjeg vanjskog sloja.
Ako drugačije nije navedeno, rukavica ne sadrži nikakve poznate supstance koje mogu izazvati alergijske reakcije.
Označavanje rukavice
Rezultati provjere svakog modela označeni su na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu i na našoj web stranici.
Skladištenje:
Rukavice skladištite u tamnom, hladnom i suhom mjestu u originalnom pakovanju. Ako rukavice skladištite na odgovarajući način, mehaničke osobine rukavica neće biti ugrožene. Vrijeme skladištenja se ne može odrediti jer ono zavisi od originalne namjene rukavica i od uslova čuvanja.
Odbacivanje:
Odbacite iskorištene rukavice u skladu s propisima svake države i/ili regije.
Čišćenje/pranje: Postignuti rezultati provjera su zagarantirani za nove i neoprane rukavice. Efekt pranja na zaštitne osobine rukavice nije testiran, osim ako to nije posebno navedeno.
Uputstvo za pranje: Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nisu navedena uputstva za pranje, perite blagim sapunom i sušite na zraku.
Web stranica: Dalje informacije možete potražiti na web stranicama www.guidegloves.com

CS

Návod k použití ochranných rukavic a chráničů paží GUIDE pro všeobecné použití
CE kategorie 2, ochrana v případech hrozícího středního rizika těžkého zranění
Použití
Rukavice se nesmí nosit v případě rizika navinutí na pohybující se části zařízení.
Doporučujeme rukavice před použitím otestovat a zkontrolovat z hlediska poškození.
Zaměstnavatel i uživatel jsou povinni analyzovat, zda jednotlivé rukavice chrání před riziky, která mohou nastat v jakékoliv pracovní situaci.
Základní požadavky
Všechny rukavice GUIDE odpovídají předpisům pro OOP (EU) 2016/425 a normě EN420:2004
Prohlášení o shodě pro tento produkt lze nalézt na našich webových stránkách: guidegloves.com/doc
Rukavice jsou navrženy pro ochranu před následujícími riziky:
EN 388:2016 – Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům
Znaky vedle piktogramu, čtyři číslice a jedno nebo dvě písmena udávají úroveň ochrany poskytovanou rukavicí. Čím vyšší je hodnota, tím lepší je výsledek. Příklad: 1234AB.
1) Odolnost proti otěru: užitné vlastnosti 0 až 4.
2) Odolnost proti proříznutí, zkouška odolnosti proti proříznutí: užitné vlastnosti 1 až 4.
3) Odolnost proti protržení: užitné vlastnosti 1 až 4.
4) Odolnost proti propíchnutí: užitné vlastnosti 1 až 4.
A) Ochrana proti řezu, zkouška TDM ISO 13997:1999, užitné vlastnosti A až F. Tato zkouška bude provedena v případě, že materiál během testu odolnosti proti proříznutí tupí čepel. Písmeno označuje referenční výsledek výkonu.
B) Ochrana proti dopadu: je označena písmenem P.
U rukavic se dvěma či více vrstvami nemusí celková klasifikace odrážet výkon vnější vrstvy.
Není-li uvedeno jinak, rukavice neobsahují žádné známé látky způsobující alergické reakce
Označení rukavic
Výsledky testů každého modelu jsou označeny na rukavicích a/nebo na obalu, v našem katalogu nebo na našich webových stránkách.
Uskladnění:
Rukavice skladujte na tmavém, chladném a suchém místě v originálním obalu. V případě řádného skladování nebudou mechanické vlastnosti rukavic změněny. Dobu životnosti nelze stanovit a závisí na zamýšleném použití a podmínkách skladování.
Likvidace:
Použité rukavice zlikvidujte v souladu s požadavky stanovenými v každé zemi a/nebo oblasti.
Čištění/praní: Dosažené výsledky zkoušek jsou zaručené u nových nebo nepraných rukavic. Účinek praní na ochranné vlastnosti rukavic nebyl testován, není-li uvedeno jinak.
Pokyny pro praní: Dodržujte předepsané pokyny pro praní. Pokud nejsou předepsány žádné pokyny pro praní, čistěte rukavice pomocí jemného mýdla a nechte je vyschnout na vzduchu.
Webové stránky: Podrobnější informace naleznete na webu www.guidegloves.com

DA

Brugsanvisning til GUIDE beskyttelseshandsker og armbeskyttere til allround brug
CE-kategori 2: Beskyttelse, hvor der er mellemhøj risiko for alvorlig personskade.
Anvendelse
Handskerne må ikke anvendes, når der er risiko for, at de kan sætte sig fast i bevægelige maskindele.
Vi anbefaler, at handskerne testes og efterses for skader inden brug. Det er arbejdsgiverens ansvar sammen med brugeren at vurdere, om den enkelte handske beskytter mod de risici, der kan opstå i en bestemt arbejdssituation.
Grundlæggende krav
Alle GUIDE-handsker er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og standarden EN420:2004
En overensstemmelseserklæring for dette produkt kan findes på vores websted: guidegloves.com/doc
Handskerne er konstrueret til at yde beskyttelse mod følgende risici:
EN 388:2016 – Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici
Tegnene ved siden af piktogrammet, fire tal og et eller to bogstaver, angiver handskens beskyttelsesniveau. Jo højere tallet er, jo bedre er resultatet. Eksempel 1234AB.
1) Slidstyrke: ydelsesniveau 0-4
2) Skærebestandighed, Coup-test: ydelsesniveau 1-4.
3) Rivestyrke: ydelsesniveau 1-4.
4) Punkteringsmodstand: ydelsesniveau 1-4.
A) Skærebestandighed, TDM-test ISO 13997:1999, ydelsesniveau A-F. Denne test skal udføres, hvis materialet sløver kniven under Coup-testen. Bogstavet er dermed reference for ydelsesresultatet.
B) Beskyttelse mod stød: angives med et P
Ved handsker med to eller flere lag afspejler den overordnede klassifikation ikke nødvendigvis det yderste lags ydelse.
Med mindre andet er angivet, indeholder handsken ikke nogen kendte stoffer, som kan forårsage allergiske reaktioner.
Mærkning af handsken
Testresultaterne for hver model er angivet på handsken og/eller emballagen, i vores katalog eller på vores websider.
Opbevaring:
Handskerne skal opbevares på et mørkt, køligt og tørt sted i den originale emballage. Handskens mekaniske egenskaber påvirkes ikke, hvis den opbevares korrekt. Lagerholdbarheden kan ikke fastsættes og afhænger af den tilsigtede brug og opbevaringsbetingelserne.
Bortskaffelse:
Brugte handsker skal bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet.

Rengøring/vask: De opnåede testresultater garanteres for nye og uvaskede handsker. Effekten af vask på handskernes beskyttende egenskaber er ikke blevet testet, medmindre dette er angivet.
Vaskeanvisninger: Følg de angivne vaskeanvisninger. Hvis der ikke er angivet nogen vaskeanvisninger, skal handskerne vaskes med mild sæbe og derefter lufttørre.
Websted: Yderligere oplysninger kan fås på www.guidegloves.com

DE

Benutzerhinweise für GUIDE Schutzhandschuhe und Armschützer im allgemeinen Einsatz
CE-Kategorie 2: Schutz bei mittlerer Gefahr von schweren Verletzungen
Verwendung
Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in den beweglichen Bauteilen einer Maschine verfangen.
Wir empfehlen, die Handschuhe vor der Benutzung auf Beschädigungen zu untersuchen und zu überprüfen.
Der Arbeitgeber und der Benutzer haben zu beurteilen, ob die Handschuhe vor den Gefahren schützen, die in der jeweiligen Arbeitssituation entstehen können.
Grundlegende Anforderungen
Alle GUIDE-Handschuhmodelle entsprechen den PSA-Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Norm EN 420:2004
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf unserer Webseite guidegloves.com/doc
Die Handschuhe sind zum Schutz vor folgenden Gefahren konzipiert:

EN 388:2016 – Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken
Die Zeichen neben dem Piktogramm (vier Ziffern und ein bzw. zwei Buchstaben) geben die Schutzstufe der Handschuhe an. Je höher die Zahl, desto besser der Schutz. Beispiel: 1234AB.
1) Abriebfestigkeit, Schutzstufe 0 bis 4
2) Schnittfestigkeit, Schutzstufe 1 bis 4
3) Weiterreißkraft, Schutzstufe 1 bis 4
4) Durchstichkraft, Schutzstufe 1 bis 4
A) Widerstandes gegen Schnitte, TDM-Schnitttest nach ISO 13997:1999, Schutzstufe A bis F. Dieser Test ist prinzipiell bei Materialien durchzuführen, die eine Abstumpfung der Klinge im Rahmen des Coupe-Tests bewirken. Der Buchstabe gibt die Schutzstufe an.
B) Bei bestandener Stoßprüfung wird der Schutzhandschuh mit dem Buchstaben P gekennzeichnet.
Bei zwei- oder mehrlagigen Handschuhen spiegelt die Gesamtkennzeichnung nicht unbedingt die Schutzwirkung der äußeren Lage wider.
Liegen keine Hinweise vor, ist der Handschuh frei von bekannten Substanzen, die allergische Reaktionen auslösen können.
Kennzeichnung der Handschuhe
Die Testergebnisse des jeweiligen Modells sind im Handschuh und/oder auf der Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten aufgeführt.
Lagerung:
Die Handschuhe dunkel, kühl, trocken und in ihrer Originalverpackung lagern. Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei richtiger Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeitsdauer lässt sich nicht angeben, weil sie von der beabsichtigten Verwendung und den jeweiligen Lagerbedingungen abhängt.
Entsorgung:
Die Handschuhe sind in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zu entsorgen.
Reinigung/Waschen: Die Testergebnisse gelten für neue, ungewaschene Handschuhe. Sofern nicht eigens angegeben, wurde nicht überprüft, wie sich die schützenden Eigenschaften der Handschuhe durch die Wäsche verändern.
Waschanleitung: Beachten Sie die jeweiligen Waschanweisungen. Liegt keine Waschanleitung vor, waschen Sie die Handschuhe mit milder Seife und trocknen Sie sie an der Luft.
Webseite: Weitere Informationen finden Sie auf www.guidegloves.com

EL

Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά γάντια της GUIDE και προστατευτικά βραχίονα για γενική χρήση
CE κατηγορία 2, προστασία όταν υπάρχει μέτριος κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού
Χρήση
Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται των υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών
Συνιστούμε τα γάντια να δοκιμάζονται και να ελέγχονται για φθορές πριν από τη χρήση.
Είναι ευθύνη του εργοδότη σε συνεργασία με το χρήστη να σταθμίσει αν κάθε γάντι προστατεύει από τους κινδύνους που μπορεί να αντιμετωπισθούν σε κάθε δεδομένη περίπτωση εργασίας.
Βασικές απαιτήσεις
Όλα τα γάντια GUIDE ανταποκρίνονται στον κανονισμό PPE (ΕΕ) 2016/425 και στο πρότυπο EN420:2004
Μπορείτε να βρείτε τη **Δήλωση Συμμόρφωσης** για αυτό το προϊόν στον ιστότοπο: guidegloves.com/doc
Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους:

EN 388:2016 - Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους
Οι χαρακτήρες δίπλα στο εικονοδιάγραμμα, τέσσερις αριθμοί και ένα ή δύο γράμματα, υποδεικνύουν το επίπεδο προστασίας του γαντιού. Όσο μεγαλύτερη είναι η τιμή, τόσο καλύτερο είναι το αποτέλεσμα. Παράδειγμα 1234AB.
1) Αντίσταση στην τριβή: επίπεδο απόδοσης 0 έως 42) Αντίσταση σε κοπή, δοκιμασία coup: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.
3) Αντίσταση στη διάσχιση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.
4) Αντίσταση στη διάτρηση: επίπεδο απόδοσης 1 έως 4.
Α) Προστασία από κοπή, δοκιμασία TDM ISO 13997:1999, επίπεδο απόδοσης Α έως F. Αυτή η δοκιμασία πρέπει να εκτελείται σε περίπτωση που το υλικό αμβλύνει τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της δοκιμασίας coup. Το γράμμα γίνεται το αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς.
Β)Προστασία από κρούση: καθορίζεται από ένα P
Για γάντια με δύο ή περισσότερες στρώσεις, η συνολική ταξινόμηση δεν αντικατοπτρίζει απαραίτητα την επίδοση της εξωτερικής στρώσης
Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, τα γάντια δεν περιέχουν καμία γνωστή ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
Σήμανση γαντιού
Τα αποτελέσματα των δοκιμών για κάθε μοντέλο αναφέρονται στο γάντι ή/και στη συσκευασία του, στον κατάλογό μας και στον ιστότοπό μας.
Αποθήκευση:
Αποθηκεύστε τα γάντια σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό χώρο στην αρχική τους συσκευασία. Οι μηχανικές ιδιότητες των γαντιών δεν επηρεάζονται όταν φυλάσσονται σωστά. Η διάρκεια ζωής δεν μπορεί να προσδιοριστεί με ακρίβεια και εξαρτάται από τις πραγματικές συνθήκες κατά τη χρήση και την αποθήκευση.
Απόρριψη:
Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς κάθε χώρας και/ή περιοχής.
Καθαρισμός/πλύσιμο: Η εγγύηση των αποτελεσμάτων των δοκιμών αφορά σε καινούρια γάντια που δεν έχουν πλυθεί ακόμα. Η επίδραση του πλυσίματος στις προστατευτικές ιδιότητες των γαντιών δεν έχει ελεγχθεί, εκτός αν ορίζεται κάτι διαφορετικό.
Οδηγίες πλυσίματος: Ακολουθήστε τις αναφερόμενες οδηγίες πλυσίματος. Εάν δεν έχουν καθοριστεί οδηγίες πλυσίματος, πλύνετε με ήπιο σαπούνι και στεγνώστε στον αέρα.
Ιστότοπος: Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις διευθύνσεις www.guidegloves.com

EN

Instruction of use for GUIDE's protective gloves and arm guards for general use
CE category 2, protection when there is a medium risk of serious injury
Usage
The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines
We recommend that the gloves are tested and checked for damages before use.
It is the employer's responsibility together with the user to analyze if each

glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

Basic demands

All GUIDE gloves corresponds to the PPE regluation (EU) 2016/425 and the standard EN420:2004

Declaration of Conformity for this product can be found at our website: guidegloves.com/doc

The gloves are designed to protect against the following risks:



EN 388:2016 - Protective gloves against mechanical risks

The characters next to the pictogram, four numbers and one or two letters, indicates the protection level of the glove. The higher value the better result. Example 1234AB.

1) Abrasion resistance: performance level 0 to 4

2) Cut protection, coup test: performance level 1 to 4.

3) Tear resistance: performance level 1 to 4.

4) Puncture resistance: performance level 1 to 4.

A) Cut protection, TDM test ISO 13997:1999, performance level A to F. This test shall be performed if the material dulls the blade during the coup test. The letter becomes the reference performance result.

B) Impact protection: is specified by a P

For gloves with two or more layers the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer

If not specified the glove doesn´t contain any known substances that can cause allergic reactions.

Glove marking

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

Storage:

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging. The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

Disposal:

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

Cleaning/washing:

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

Washing instructions: Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, wash with mild soap, air dry.

Website: Further information can be obtained at www.guidegloves.com

ES

Instrucciones para usar los guantes protectores y las protecciones para brazos GUIDE de uso universal

Categoría CE 2, protección cuando existe un riesgo medio de lesiones graves

Instrucciones de uso

Los guantes no deben utilizarse cuando existe el riesgo de enredarse con las piezas móviles de la maquinaria

Recomendamos probar y controlar los guantes, en busca de posibles daños, antes del uso.

El empleador, junto con el usuario, es responsable de analizar si cada guante protege contra los riesgos que pueden surgir en cada situación laboral.

Requisitos básicos

Todos los guantes GUIDE se ajustan al reglamento en materia de EPP (UE) 2016/425 y a la norma EN420:2004

Puede consultar la **Declaración de conformidad** de este producto en nuestro sitio web: guidegloves.com/doc

Los guantes están diseñados para proteger de los siguientes riesgos:



EN 388:2016 | Guantes protectores contra riesgos mecánicos

Los caracteres que se encuentran junto al pictograma (cuatro números y una o dos letras) indican el nivel de protección de los guantes. Cuanto más alto es el nivel, mejor es el resultado. Ejemplo 1234AB.

1) Resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento de 0 a 4

2) Resistencia al corte, prueba de éxito: nivel de rendimiento de 1 a 4.

3) Resistencia al desgarro: nivel de rendimiento de 1 a 4.

4) Resistencia a la perforación: nivel de rendimiento de 1 a 4.

A) Protección contra cortes, prueba TDM de la norma ISO 13997:1999, nivel de rendimiento de la letra A hasta la F. Se realizará esta prueba si el material desafila la hoja durante la prueba de éxito. La letra será el resultado de rendimiento de referencia.

B) Protección contra impactos: se indica con una P

Para guantes con dos o más capas, la clasificación general no refleja necesariamente el rendimiento de la capa más externa

Si no se indica lo contrario, los guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar reacciones alérgicas.

Marcación del guante

Los resultados de las pruebas para cada modelo se indican en el guante y/o en su embalaje, en nuestro catálogo y en nuestras páginas web.

Almacenamiento:

Conservar los guantes en su embalaje original, en un lugar oscuro, fresco y seco. Las características mecánicas de los guantes no se verán afectadas si las condiciones de almacenamiento son correctas.

La vida útil no se puede determinar y depende de las condiciones previstas de uso y almacenamiento.

Eliminación:

Eliminar los guantes usados de acuerdo con los requisitos de cada país y/o región.

Limpieza/Lavado: Los resultados de las pruebas están garantizados en los guantes nuevos y sin lavar. El efecto del lavado en las características protectoras de los guantes no se ha probado, a menos que se especifique lo contrario.

Instrucciones de lavado: Siga las instrucciones específicas de lavado. Si no se especifica ninguna instrucción del lavado, lavar con jabón suave y dejar secar.

Sitio web: Más información disponible en www.guidegloves.com

ET

Kasutusjuhend üldkasutatavatele GUIDE kaitsekinnastele ja käsivarrekaitsetele

CE kategooria 2, kaitse raskete vigastuste keskmise ohu korral

Kasutamine

Kindaid ei tohi kasutada seadmete liikuvate detailide vahele takerdumise ohu korral.

Soovitame kindaid enne kasutamist katsetada ja veenduda kahjustuste puudumises.

Tööandja ja kasutaja ühine kohustus on analüüsida iga kinda sobivust kaitsmaks mistahes töösituatsioonis tekkida võivate ohtude eest.

Põhinõuded

Kõik GUIDE'i kindad vastavad Euroopa Liidu isikukaitsevahendite määrusele 2016/425 ja standardile EN420:2004.

Toote **vastavusdeklaratsiooni** leiate meie veebilehelt: guidegloves.com/doc

Kinnaste eesmärk on kaitsta alljärgnevate ohtude eest:



EN 388:2016 – mehaaniliste ohtude eest kaitsvad kaitsekindad

Piktogrammi kõrval olevad märgid (neli numbrit ja üks või kaks tähte) näitavad kinda kaitsetaset. Mida suurem on number, seda parem on tulemus. Näide: 1234AB.

1) Hõõrdekindlus: vastupidavuse tase 0 kuni 4.

2) Lõikekindlus, lõikeketta katse (coupe-katse): vastupidavuse tase 1 kuni 4.

3) Rebenemiskindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

4) Torkekindlus: vastupidavuse tase 1 kuni 4.

A) Lõikekindlus, TDM-katse (ISO 13997:1999), vastupidavuse tase A kuni F. See katse tuleb teha juhul, kui materjal nüristab lõikekettaga katsetamisel (coupe-katse) lõikeketast. Tähega väljendatakse tegelikku vastupidavust.

B) Löögikaitse: tähistatakse sümboliga P.

Kahe või enama kihiga kinnastel ei näita üldine klassifikatsioon tingimata välimise kihi vastupidavuse taset.

Kui ei ole kirjas teisiti, ei sisalda kindad ühtegi teadaolevat allergeeni.

Kinnaste markeering

Iga mudeli katsetamistulemused on kirjas kindal ja/või selle pakendil, meie kataloogis ning veebilehel.

Hoiustamine:
Hoidke kindaid originaalpakendis pimedas, jahedas ja kuivas kohas. Nõuetekohase hoiustamise korral kinnaste mehaanilised omadused ei muutu. Kinnaste säilivusaega ei ole võimalik määrata ning see sõltub eeldatavast kasutusalast ja hoiustamistingimustest.
Utiliseerimine:
Kasutatud kindad tuleb utiliseerida vastavalt riiklikele või piirkondlikele jäätmekäitluseeskirjadele.
Puhastamine/pesemine: Katsete tulemused on garanteeritud uutel ja pesemata kinnastel. Kui vastav märge puudub, ei ole pesemise mõju kinnaste kaitseomadustele katsetatud.
Pesemisjuhised: järgige esitatud pesemisjuhiseid. Kui pesemisjuhiseid puuduvad, peske õrnatoimelise seebiga ja laske õhu käes kuivada.
Veebileht: täpsemad andmed leiate veebilehtedelt www.guidegloves.com

FI

Käyttöohje GUIDE suojakäsineille ja käsivarsisuojille, yleiskäyttö
CE Kategoria 2, suojaus kohtalaista vakavien vammojen vaaraa vastaan
Käyttö
Käsineitä ei tule käyttää, mikäli vaarana on niiden takertuminen koneiden liikkuviin osiin
Suosittelemme käsineiden testaamista ja tarkastamista vaurioiden varalta ennen käyttöä.
Työnantajan velvollisuutena on analysoida yhdessä käyttäjän kanssa kunkin käsinemallin kyky antaa suojaa tarkoitetussa työtilanteessa esiintyviä vaaroja vastaan.
Perusvaatimukset
Kaikki GUIDE-käsineet täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN420:2004 vaatimukset.
Tämän tuotteen **vaatimustenmukaisuusvakuutus** on verkkosivuillamme osoitteessa guidegloves.com/doc
Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta:

EN 388:2016 - Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan
Kuvan vieressä olevat tiedot, neljä numeroa ja kaksi kirjainta, ilmoittavat käsineen suojaustason. Korkeampi luku merkitsee aina parempaa suojausta. Esimerkiksi 1234AB.
1) Hankauslujuus: suojaustaso 0 – 4
2) Viiltosuoja, coup-testi: suojaustaso 1 – 4.
3) Repäisylujuus : suojaustaso 1 – 4.
4) Puhkaisulujuus : suojaustaso 1 – 4.
A) Viiltosuoja, TDM-testi ISO 13997:1999, suojaustaso A – F. Testi on suoritettava, mikäli materiaali tylsyttää terän coup-testissä. Tämä kirjain kertoo lopullisen suoritustason.
B) Iskunsuojaus: ilmoitetaan merkillä P
Jos käsineessä on kaksi tai useampi kerros, yleisluokitus ei välttämättä tarkoita päällimmäistä kerrosta
Ellei muuta ole ilmoitettu, käsineet eivät sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.
Käsineiden merkintä
Kunkin mallin testitulokset on merkitty käsineisiin ja/tai niiden pakkaukseen, tuoteluetteloomme sekä verkkosivuillemme.
Säilytys:
Käsineitä tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessaan pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa. Jos käsineitä säilytetään oikein, niiden mekaaniset ominaisuudet eivät muutu. Käsineille ei voi määritellä myyntiaikaa, sillä se riippuu käsineiden käyttötarkoituksesta ja varastointiolosuhteista.
Hävittäminen:
Käytetyt käsineet tulee hävittää käyttömaassa ja/tai -alueella voimassa olevien määräysten mukaisesti.
Pesu/Puhdistus: Ilmoitetut testitulokset koskevat uusia ja pesemättömiä käsineitä. Pesun vaikutusta käsineiden suojausominaisuuksiin ei ole testattu, ellei siitä ole mainintaa.
Pesuohjeet: Noudata annettuja pesuohjeita. Mikäli pesuohjeita ei ole annettu, pese tuote miedolla saippualla ja anna kuivua ilman vaikutuksesta.
Verkkosivut: Lisätietoja löytyy osoitteista www.guidegloves.com

FR

Instructions d'utilisation des gants de protection et protège-bras GUIDE à usage général
Catégorie CE 2, protection en cas de risque moyen de blessure grave
Utilisation
Les gants ne doivent pas être portés en cas de risque d'entraînement par les pièces mobiles de machines.
Nous recommandons de tester les gants et de vérifier leur bon état avant utilisation.
Il est de la responsabilité de l'employeur d'analyser la situation, avec l'utilisateur, afin de veiller à ce que chaque gant protège contre les risques pouvant apparaître lors de toute tâche donnée.
Exigences de base
Tous les gants de GUIDE sont conformes à la réglementation PPE (UE) 2016/425 et la norme EN420:2004
La Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur notre site Internet : guidegloves.com/doc
Les gants sont conçus pour protéger contre les risques suivants:

EN 388:2016 - Gants de protection contre les risques mécaniques
Les caractères situés à côté du pictogramme, quatre chiffres et une ou deux lettres, indiquent le niveau de protection du gant. Plus la valeur est élevée, meilleur est le résultat. Exemple : 1234AB.
1) Résistance à l'abrasion : niveau de performance 0 à 4
2) Résistance aux coupures, test Coupe : niveau de performance 1 à 4.
3) Résistance aux déchirures : niveau de performance 1 à 4.
4) Résistance aux perforations : niveau de performance 1 à 4.
A) Protection contre les coupures, test TDM ISO 13997:1999, niveau de performance A à F. Ce test doit être effectué si le matériau émousse la lame lors du test Coupe. La lettre devient le résultat de performance de référence.
B) Protection contre les chocs : indiqué par un P
Pour les gants comportant deux couches ou plus, la classification globale ne reflète pas forcément les performances de la couche extérieure
Si aucune mention n'est indiquée, le gant ne contient aucune substance connue susceptible de provoquer des réactions allergiques.
Marquage du gant
Les résultats des tests de chaque modèle sont marqués sur le gant et/ou sur son emballage, dans notre catalogue et sur nos sites Internet.
Stockage :
Stockez les gants dans leur emballage d'origine dans un endroit frais et sec. Les propriétés mécaniques des gants ne seront pas affectées à condition de les stocker correctement. La durée de conservation ne peut pas être déterminée. Elle dépend de l'utilisation prévue et des conditions de stockage.
Mise au rebut :
Mettez les gants usagés au rebut conformément aux exigences de chaque pays et/ou région.
Nettoyage/lavage: Les résultats obtenus lors des tests sont garantis pour des gants neufs et non lavés. L'effet du lavage sur les propriétés de protection des gants n'a pas été testé sauf indication contraire.
Instructions de lavage: Suivez les instructions de lavage indiquées. À défaut d'instructions de lavage, laver au savon avec de l'eau tiède savonneuse et sécher à l'air libre.
Site Internet : Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.guidegloves.com

GA

Treoir úsáide do lámhainní cosanta agus do ghardaí láimhe de chuid GUIDE le haghaidh úsáid ghinearálta
Catagóir CE 2, cosaint nuair atá riosca meánach ann go ndéanfaí gortú tromchúiseach
Úsáid
Ná caitear na lámhainní i gcásanna ina bhfuil riosca ann go rachaidh duine i bhfostú i gcomhpháirteanna gluaisteacha meaisíní.
Molaimid na lámhainní a thástáil agus a sheiceáil roimh a n-úsáid lena chinntiú nach bhfuil siad damáiste.
Tá sé de dhualgas ar an bhfostóir, mar aon leis an úsáideoir, anailís a dhéanamh ar cibé acu a chosnóidh nó nach gcosnóidh an lámhainn in aghaidh na rioscaí a d'fhéadfadh tarlú in aon chás oibre.
Bunéilimh

Cloíonn gach lámhainn GUIDE le rialachán (AE) 2016/425 maidir le trealamh cosanta pearsanta agus le caighdeán EN420:2004
Tá **Dearbhú Comhréireachta** don táirge seo le fáil ar ár láithreán gréasáin: guidegloves.com/doc
Tá na lámhainní ceaptha le cosaint in aghaidh na rioscaí seo a leanas:

EN 388:2016 - Lámhainní cosanta in aghaidh rioscaí meicniúla
Léirítear leibhéal cosanta na lámhainne leis na carachtair in aice an phicteagraim (ceithre uimhir móide aon litir amháin nó dhá litir). Dá airde an luach is ea is fearr an chosaint.Mar shampla: 1234AB.
1) Seasmhacht in aghaidh caithimh: leibhéal feidhmíochta idir 0 agus 4
2) Seasmhacht in aghaidh gearradh, tástáil ghearrtha: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.
3) Seasmhacht in aghaidh stróiceadh: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.
4) Seasmhacht in aghaidh polladh: leibhéal feidhmíochta idir 1 agus 4.
A) Cosaint in aghaidh gearradh, tástáil TDM ISO 13997:1999, leibhéal feidhmíochta idir A agus F. Déanfar an tástáil seo má bhaineann an t-ábhar an faobhar den lann sa tástáil ghearrtha.Úsáidfear an litir mar an toradh feidhmíochta tagartha.
B) Cosaint ar thuairt: sainítear é seo leis an litir P
I gcás lámhainní a bhfuil dhá shraith nó níos mó iontu, ní gá go léirítear feidhmíocht na sraithe seachtraí leis an aicmiú foriomlán
Mura mbeidh sé sonraithe, níl aon rud ann is eol a bhíonn ina chúis le frithghníomhuithe ailléirgeacha.
Marcanna ar lámhainní
Marcáiltear na torthaí tástála i ndáil le gach múnla ar an lámhainn agus/nó ar a pacáistíocht, inár gcatalóg agus ar ár láithreáin ghréasáin.
Stóráil:
Stóráil na lámhainní in áit dhorcha, fhuar, thirim sa phacáistíocht ar tháinig siad inti ar an gcéad dul síos. Ní rachfar i bhfeidhm ar thréithe meicniúla na lámhainne má stóráiltear i gceart í. Ní féidir an tseilfré a mheas de bharr go mbraithfidh sí ar an úsáid bheartaithe agus ar na dálaí stórála.
Diúscairt:
Diúscair na lámhainní úsáidte de réir na rialúchán uile is infheidhme i ngach tír agus/nó réigiún.
Glanadh/ní: Ní ghabhann ráthaíocht leis na torthaí tástála a baineadh amach ach amháin i gcás lámhainní nua nach bhfuil nite go fóill. Níl tástáil déanta ar an éifeacht a bheadh ag ní na lámhainní ar a saintréithe cosanta ach amháin má chuirtear a mhalairt in iúl go sonrach.
Treoracha níocháin: Lean na treoracha níocháin atá sonraithe. Mura bhfuil treoracha níocháin sonraithe, nigh le gallúnach shéimh agus triomaigh faoin aer.
Láithreán Gréasáin: Tá tuilleadh eolais le fáil ag www.guidegloves.com

HR

Upute za uporabu GUIDE zaštitnih rukavica i štitnika za ruke za opću uporabu
CE kategorija 2, zaštita kada postoji srednji rizik od ozbiljne ozlijede
Upotreba
Rukavice se ne smiju nositi kada postoji opasnost od zapetljavanja s pokretnim dijelovima strojeva.
Preporučujemo obavljanje testiranja rukavica te provjere na oštećenja prije uporabe.
Odgovornost je poslodavca da zajedno s korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od rizika koji se mogu pojaviti u bilo kojoj radnoj situaciji.
Osnovni zahtjevi
Sve rukavice GUIDE usklađene su s Uredbom (EU) o osobnoj zaštitnoj opremi br. 2016/425 i normom EN 420:2004
Izjavu o sukladnosti za ovaj proizvod možete pronaći na našim internetskim stranicama: guidegloves.com/doc
Rukavice su namijenjene za zaštitu od sljedećih rizika:

EN 388:2016 - Zaštitne rukavice protiv mehaničkih opasnosti
Znakovi do piktograma, četiri broja i jedno ili dva slova označavaju razinu zaštite rukavice. Što je vrijednost veća, bolji je rezultat. Primjer 1234AB.
1) Otpornost na trošenje: razina učinkovitosti od 0 do 4
2) Otpornost na presijecanje, Coup ispitivanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.
3) Otpornost na trganje: razina učinkovitosti od 1 do 4.
4) Otpornost na probijanje: razina učinkovitosti od 1 do 4.
A) Otpornost na presijecanju, TDM ispitivanje u skladu s ISO 13997:1999, razina učinkovitosti od A do F. Ovo ispitivanje obavlja se ako materijal otupljuje oštricu za vrijeme Coup ispitivanja. Slovo postaje referencijski rezultat učinkovitosti.
B) Zaštita od udaraca: označava se slovom P
Kod rukavica s jednim slojem ili više slojeva završno razvrstavanje ne mora odražavati učinkovitost gornjeg, vanjskog sloja
Ako nije navedeno, rukavice ne sadržavaju nikakve poznate tvari koje mogu izazvati alergijske reakcije.
Označavanje rukavica
Rezultati ispitivanja za svaki model označeni su na rukavici i/ili na ambalaži, u našem katalogu i na našim web-stranicama.
Čuvanje:
Rukavice čuvajte na mračnom, hladnom i suhom mjestu, u originalnom pakiranju. Mehanička svojstva rukavica neće se narušiti ako se ispravno čuvaju. Rok valjanosti ne može se utvrditi, a ovisi o namjeni i uvjetima skladištenja.
Odlaganje u otpad:
Iskorištene rukavice odlažu se u otpad u skladu sa zahtjevima svake države i / ili regije.
Čišćenje/pranje: Postignuti rezultati testiranja zajamčeni su za nove i neoprane rukavice. Utjecaj pranja na zaštitna svojstva rukavica nije ispitan osim ako to nije navedeno.
Upute za pranje: Pridržavajte se specifičnih uputa za pranje. Ako upute za pranje nisu navedene, operite blagim sapunom i osušite na zraku.
Web-mjesto: Dodatne informacije mogu se dobiti na www.guidegloves.com

HU

Használati útmutató az általános célú GUIDE védőkesztyűkhöz és karvédőkhöz
CE 2. kategória: súlyos sérülés közepes szintű veszélyével szembeni védelem
Használat
A kesztyűt nem szabad viselni, ha fennáll az esélye, hogy a mozgó alkatrészek becsípik azt.
Azt ajánljuk, hogy a használat előtt ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e megsérülve.
A munkáltató a felhasználóval együttesen felel azért, hogy megállapítsa, hogy a kesztyű védelmet nyújt-e azok ellen a veszélyek ellen, amelyek az adott munkahelyzetben felmerülhetnek.
Alapkövetelmények
Mindegyik GUIDE kesztyű megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek és az EN 420:2004 szabványnak.
A termék **megfelelőségi nyilatkozata** cégünk webhelyén található: guidegloves.com/doc
A kesztyűket a következő kockázatok elleni védelemre alakították ki:

EN 388:2016 – Mechanikai veszélyek elleni védőkesztyűk
A piktogram melletti négy számjegy, és az egy vagy kettő betű a kesztyű védelmi szintjét jelzik. A magasabb érték jobb eredményt jelöl. Például: 1234AB
1) Súrlódás elleni védelem: 0-4 teljesítményszint
2) Vágás elleni védelem, vágásteszt: 1-4 teljesítményszint.
3) Szakítószilárdság: 1-4 teljesítményszint.
4) Átlyukasztási szilárdság: 1-4 teljesítményszint.
A) Vágás elleni védelem, TDM teszt ISO 13997:1999, A-F teljesítményszint. Ezt a tesztet abban az esetben kell elvégezni, ha az anyag a vágásteszt során kicsorbítja a pengét. A betű a referencia teljesítmény eredményére utal.
B) A behatás elleni védelem jele a P
A legalább két réteggel rendelkező kesztyűk esetében a végső besorolás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét.
Ha nincs meghatározva, abban az esetben a kesztyű nem tartalmaz olyan anyagokat, melyekről köztudott, hogy allergiás reakciókat okozhatnak.
A kesztyű jelölése
Valamennyi modell vizsgálati eredményeit feltüntetjük a kesztyűn és/vagy a csomagoláson, a katalógusunkban és a honlapjainkon.
Tárolás:
A kesztyűt sötét, hűvös, száraz helyen tárolja, eredeti csomagolásukban.

A kesztyű mechanikus tulajdonságai csak megfelelő tárolás esetén biztosíthatók. Az élettartam nem határozható meg, mivel azt a használat módja és a tárolási körülmények is befolyásolják.
Hulladékkezelés:
A használt kesztyűket az adott ország és/vagy régió hulladékkezelési előírásainak megfelelően kezelje.
Tisztítás/mosás: Az elért vizsgálati eredményeket új, mosatlan ruhákon garantáljuk. Nem vizsgáltuk, hogy milyen hatással van a mosás a kesztyűk védelmi tulajdonságaira, kivéve, ha azt külön jeleztük.
Mosási útmutató: Kövesse a megadott mosási utasításokat. Mosási utasítások hiányában a kesztyűt enyhén szappanos vízben mossa és a levegőn szárítsa.
Weboldal: Bővebb tájékoztatás a www.guidegloves.com címeken található.

IS

Leiðbeiningar um notkun GUIDE hlífðarhanska og armhlífa til almennrar notkunar
CE flokkur 2 þar sem meðal hætta er á alvarlegu tjóni
Notkun
Ekki á að nota hanskana ef hætta er á því að þeir festist í hreyfanlegum vélarhlutum
Við mælum með því að hanskarnir séu prófaðir og leitað að skemmdum fyrir notkun.
Vinnuveitandinn ber ábyrgð á því ásamt notandnaum að kannað sé að hanskarnir veiti þá vörn sem vinnuaðstæður krefjast.
Grunnkröfur
Allir GUIDE hanskar samsvara PPE reglugerðinni (ESB) 2016/425 og staðli EN420:2004
Samræmisyfirlýsing fyrir þessa vöru kann að vera á vefsvæðinu okkar: guidegloves.com/doc
Hanskarnir eru hannaðir til að vernda fyrir eftirfarandi áhættupáttum:
EN 388:2016 - Öryggishanskar fyrir vélavinnu
Stafirnir við hlið myndarinnar, fjórir tölustafir og einn eða tveir bókstafir, gefa til kynna verndarstig hanskanna. Því hærra sem gildið er því meiri vörn. Dæmi: 1234AB.
1) Skrámuvörn: þolstig 0 til 4
2) Skurðarþol, coup-prófun: þolstig 1 til 4.
3) Rifþol: þolstig 1 til 4.
4) Götunarþolið: þolstig 1 til 4.
A) Skurðarvörn, TDM-próf ISO 13997:1999, þolstig A til F. Þessi prófun skal fara fram ef efnið gerir blaðið bitlaust við coup-prófun. Bókstafurinn veður viðmiðunarniðurstaða.
B) Höggvörn: tilgreind með stafnum P
Í hönskum með tveimur eða fleiri lögum endurspeglar heildarflokkunin ekki endilega þolstig ysta lagsins
Sé það ekki tekið fram inniheldur hanskinn engin þekkt ofnæmisvaldandi efni.
Merking hanskanna
Niðurstöður prófana á hverri gerð eru merktar á hanskana og/eða umbúðirnar, í vörulista og á vefsíðu okkar.
Geymsla:
Hanskana á að geyma á myrkum, köldum og þurrum stað í upprunalegum umbúðum. Hanskarnir glata ekki eiginleikum sínum ef þeir eru geymdir á réttan hátt. Endingartími hanskanna er óákveðinn en hann ræðst af því hvernig á að nota þá og hvernig þeir eru geymdir.
Förgun:
Fargið hönskunum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.
Hreinsun/þvottur: Þær niðurstöður sem hafa fengist úr prófunum eru tryggðar fyrir nýja og óþvegna hanska. Áhrif þvottar á verndandi eiginleika hanskanna hafa ekki verið prófuð nema annað sé tekið fram.
Þvottaleiðbeiningar: Fylgið tilgreindum þvottaleiðbeiningum. Ef engar þvottaleiðbeiningar koma fram skal þvo með mildri sápu og loftþurrka.
Vefur: Nánari upplýsingar fást á www.guidegloves.com

IT

Istruzioni per l'uso delle protezioni per le braccia e dei guanti di protezione GUIDE per usi generici
Categoria CE 2, protezione contro il rischio medio di lesioni gravi
Utilizzo
I guanti non sono indicati ove sussista il rischio di trascinamento da parte di ingranaggi meccanici in movimento.
Si consiglia di testare e controllare l'integrità dei guanti prima dell'uso.
È responsabilità del datore di lavoro e dell'operatore analizzare che ogni guanto sia in grado di proteggere dai rischi che possono insorgere in qualsiasi condizione di lavoro.
Requisiti di base
Tutti i guanti GUIDE sono conformi al regolamento (UE) sui dispositivi di protezione individuale 2016/425 e alla norma EN420:2004
La dichiarazione di conformità per questo prodotto è reperibile al nostro sito: guidegloves.com/doc
I guanti sono stati disegnati per proteggere contro i seguenti rischi:
EN 388:2016 - Guanti di protezione contro rischi meccanici
I caratteri vicini al pittogramma, quattro numeri e una o due lettere, indicano il livello di protezione del guanto. A numero maggiore corrisponde un risultato migliore. Esempio: 1234AB.
1) Resistenza all'abrasione: livello di prestazioni da 0 a 4
2) Resistenza al taglio, prova d'impatto: livello di prestazioni da 1 a 4.
3) Resistenza allo strappo: livello di prestazioni da 1 a 4.
4) Resistenza alla punturazione: livello di prestazioni da 1 a 4.
A) Protezione dai tagli, test TDM ISO 13997:1999, livello di prestazioni da A a F. Questo test dev'essere eseguito se il materiale smussa la lama durante la prova d'impatto. La lettera rappresenta il risultato delle prestazioni di riferimento.
B) Protezione dagli impatti: è indicata dalla lettera P
Per i guanti con due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno
Se non specificato, i guanti non contengono sostanze note per causare reazioni allergiche.
Contrassegno sul guanto
I risultati dei test per ciascun modello sono riportati sul guanto e/o sulla confezione, nel nostro catalogo e sulle nostre pagine web.
Conservazione:
I guanti vanno conservati in un luogo scuro, fresco e asciutto e nella confezione originale. Se adeguatamente conservati, i guanti e le relative proprietà meccaniche non subiranno alterazioni. La durata a magazzino non può essere determinata ed è dipendente dall'utilizzo e dalle condizioni di conservazione.
Smaltimento:
I guanti usati devono essere smaltiti in conformità dei requisiti vigenti in ogni paese e/o regione.
Pulizia/lavaggio: I risultati ottenuti nei test sono garantiti per guanti nuovi e non lavati. Non sono stati testati gli effetti del lavaggio sulle proprietà protettive dei guanti, salvo se specificato.
Istruzioni di lavaggio: Seguire le istruzioni di lavaggio indicate. Nel caso non fossero specificate istruzioni di lavaggio, lavare con sapone delicato e lasciare asciugare all'aria.
Sito web: Ulteriori informazioni sono disponibili su www.guidegloves.com

LT

Nurodymai, kaip naudoti „GUIDE“ apsaugines pirštines ir rankoves bendrajai paskirčiai
CE 2 kategorijos pirštinės apsaugo nuo vidutinio pavojaus sunkiai susižeisti.
Naudojimas
Draudžiama mūvėti pirštines, jeigu jos gali užkibti už judančios mašinos dalių ir įsipainioti.
Rekomenduojame prieš naudojant patikrinti pirštines ir apžiūrėti, ar jos nepažeistos.
Darbdavys privalo kartu su darbuotoju ištirti ir įvertinti, ar pirštinės apsaugo nuo pavojų, galinčių kilti atliekant konkrečius darbus.
Pagrindiniai reikalavimai
Visos „GUIDE“ pirštinės atitinka AAP reglamentą (ES) 2016/425 ir EN420:2004 standartą
Šio gaminio **atitikties deklaraciją** galima rasti mūsų svetainėje: guidegloves.com/doc
Šios pirštinės skirtos apsaugoti nuo tokių pavojų:

EN 388:2016. Apsauginės pirštinės nuo mechaninių rizikos veiksnių
Šalia piktogramos esantys simboliai (keturi skaičiai ir viena arba dvi raidės) nurodo pirštinių apsaugos lygį. Kuo didesnė reikšmė, tuo geresnis rezultatas. Pavyzdžiui, 1234AB.
1) Atsparumas dilinimui: savybės lygis nuo 0 iki 4
2) Atsparumo įpjovimui, pjovimo bandymas: savybės lygis nuo 1 iki 4.
3) Atsparumas plyšimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.
4) Atsparumas pradūrimui: savybės lygis nuo 1 iki 4.
A) Apsauga nuo įpjovimo, TDM bandymas ISO 13997:1999, savybės lygis nuo A iki F. Šis bandymas atliekamas tuo atveju, jei per pjovimo bandymą medžiaga atbukina ašmenis. Tokiu atveju raidė laikytina pagrindine pirštinės atsparumo įpjovimui lygio nuoroda.
B) Apsauga nuo smūgių: ją nurodo raidė „P"
Jei pirštinės turi du ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija nebūtinai atspindės išorinio sluoksnio savybę
Jeigu nenurodyta kitaip, pirštinių sudėtyje nėra jokių žinomų medžiagų, galinčių sukelti alerginę reakciją.
Pirštinių žymėjimas
Kiekvieno modelio patikros rezultatai nurodomi ant pirštinių ir (arba) jų pakuočių, taip pat pateikiami mūsų kataloge ir tinklalapiuose.
Sandėliavimas
Laikykite pirštines originalioje pakuotėje tamsioje, vėsioje ir sausoje vietoje. Sandėliuojant tinkamai, mechaninės pirštinių savybės nebus paveiktos. Neįmanoma nustatyti pirštinių tinkamumo naudoti termino. Jis priklauso nuo paskirties ir sandėliavimo sąlygų.
Utilizavimas
Panaudotas pirštines išmeskite pagal atitinkamoje šalyje ar regione galiojančius reikalavimus.
Valymas / plovimas. Patikros metu nustatyti rezultatai taikomi naujoms ir neplautoms pirštinėms. Jeigu nenurodyta kitaip, plovimo poveikis apsauginėms pirštinių savybėms netikrintas.
Nurodymai, kaip plauti. Būtina laikytis pateiktų nurodymų, kaip plauti. Jeigu jie nepateikti, reikia plauti švelnaus poveikio muilu ir palikti nudžiūti.
Svetainė: Daugiau informacijos rasite svetainėse www.guidegloves.com

LV

GUIDE vispārīga pielietojuma aizsargcimdu un roku sargu lietošanas instrukcija
CE 2. kategorija – tiek nodrošināta aizsardzība situācijās, kad pastāv vidējs nopietnu ievainojumu gūšanas risks
Pielietojums
Cimdus nedrīkst lietot, ja pastāv to ieķeršanās risks kustīgās iekārtu daļās
Mēs iesakām pirms lietošanas rūpīgi pārbaudīt, vai cimdiem nav bojājumu.
Darba devēja pienākums ir kopā ar lietotāju veikt analīzi, vai katrs cimds sniedz aizsardzību pret riskiem, kuri var parādīties jebkurā iespējamā darba situācijā.
Pamatprasības
Visi GUIDE cimdi atbilst IAL regulas (ES) 2016/425 un standarta EN 420:2004 prasībām.
Šī izstrādājuma **atbilstības deklarāciju** ir aplūkojama mūsu tīmekļa vietnē: guidegloves.com/doc.
Šie cimdi ir izstrādāti, lai nodrošinātu aizsardzību pret šādiem riskiem:

EN 388:2016 — Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem
Parametri līdzās piktogrammai, četri cipari un viens vai divi burti norāda cimdu aizsarglīmeni. Jo augstāka vērtība, jo labāks rezultāts. Piemērs: 1234AB.
1) Nolietojuma noturība: no 0. līdz 4. veiktspējas līmenim.
2) Noturība pret griezumiem, izturības tests: no 1. līdz 4. veiktspējas līmenim.
3) Noturība pret plīsumiem: no 1. līdz 4. veiktspējas līmenim.
4) Noturība pret caurduršanu: no 1. līdz 4. veiktspējas līmenim.
A) Aizsardzība pret griezumiem, TDM tests ISO 13997:1999, no A līdz F veiktspējas līmenim. Šis tests ir jāveic, ja materiāls notrulina asmeni izturības testa laikā. Burts norāda atsauces veiktspējas rezultātu.
B) Aizsardzība pret triecieniem: norādīta ar P
Cimdiem ar diviem vai vairākiem slāņiem vispārīgā klasifikācija neatspoguļo ārējā slāņa veiktspējas parametrus
Ja tas nav īpaši norādīts, cimds nesatur zināmas vielas, kas var izraisīt alerģisku reakciju.
Cimdu marķēšana
Katra modeļa pārbaužu rezultāti ir atzīmēti uz cimdiem un/vai to iepakojuma, mūsu katalogā un mūsu tīmekļa vietnēs.
Glabāšana:
Cimdus glabājiet oriģinālajā iepakojumā tumšā, vēsā, sausā vietā. Pareizi uzglabājot cimdus, to mehāniskās īpašības netiek ietekmētas. Kalpošanas laiks nav nosakāms, tas atkarīgs no izmantošanas un uzglabāšanas apstākļiem.
Izmešana:
No izlietotajiem cimdiem atbrīvojieties atbilstoši katrā valstī un/vai reģionā spēkā esošajiem noteikumiem.
Tīrīšana/mazgāšana: Norādītie pārbaudes rezultāti tiek garantēti jauniem un nemazgātiem cimdiem. Mazgāšanas ietekme uz cimdu aizsargājošajām īpašībām nav pārbaudīta, ja vien īpaši nav norādīts citādi.
Norādījumi par mazgāšanu: Ievērojiet īpašos norādījumus par mazgāšanu. Ja nav īpašu norādījumu par mazgāšanu, mazgājiet ar maigām ziepēm un žāvējiet izkarinot.
Vietne Papildu informāciju var iegūt vietnēs www.guidegloves.com

MT

Istruzzjonijiet għall-użu tal-ingwanti protettivi u l-protezzjonijiet tad-dirgħajn GUIDE għal użu ġenerali
Kategorija CE 2, protezzjoni meta jkun hemm riskju medju ta' korriment gravi
Użu
L-ingwanti ma għandhomx jintlibsu meta hemm riskju ta' taħbil ma' partijiet li jiċċaqalqu tal-magni
Nirrakkomandaw li l-ingwanti jiġu ttestjati u kkontrollati għal ħsarat qabel l-użu.
Hija r-responsabbiltà tal-impjegatur flimkien mal-utent li janalizzaw jekk kull ingwanta toffrix protezzjoni kontra r-riskji li jista' jkun hemm fi kwalunkwe sitwazzjoni tax-xogħol.
Domandi bażiċi
L-ingwanti GUIDE kollha jikkorrispondu għar-regolament PPE (UE) 2016/425 u l-istandard EN420:2004
Dikjarazzjoni ta' konformità ta' dan il-prodott tista' tinsab fuq is-sit tal-web tagħna: guidegloves.com/doc
L-ingwanti huma ddisinjati biex jipproteġu kontra r-riskji li ġejjin:

EN 388:2016 - Ingwanti protettivi kontra riskji mekkaniċi
Il-karattri ħdejn il-pittogramma, li jikkonsistu f'erba' numri u ittra waħda jew żewġ ittri, jindikaw il-livell protettiv tal-ingwanta. Ir-riżultat ikun aħjar aktar ma jkun għoli l-valur. Pereżempju: 1234AB.
1) Reżistenza għall-brix: livell ta' prestazzjoni 0–4
2) Reżistenza għall-qtugħ (coup test): livell ta' prestazzjoni 1–4.
3) Reżistenza għat-tiċrit: livell ta' prestazzjoni 1–4.
4) Reżistenza għat-titqib: livell ta' prestazzjoni 1–4.
A) Protezzjoni kontra l-qtugħ (TDM test) ISO 13997:1999, livell ta' prestazzjoni A–F. Dan it-test għandu jitwettaq jekk il-materjal jiddanneġġja x-xafra waqt il-coup test. L-ittra titqies bħala r-riżultat għall-prestazzjoni ta' referenza.
B) Protezzjoni kontra l-impatti: indikata bl-ittra P
Jekk l-ingwanti jkollhom żewġ saffi ta' materjal jew aktar, il-klassifikazzjoni mhux bilfors tirrifletti l-prestazzjoni tas-saff ta' fuq nett
Sakemm mhux speċifikat l-ingwanta ma fihiex kwalunkwe sustanza magħrufa li tista' tikkawża reazzjonijiet allerġiċi.
Immarkar tal-ingwanti
Ir-riżultati tat-testijiet għal kull mudell huma mmarkati fuq l-ingwanta u/jew l-ippakkjar tagħha, fil-katalogu tagħna u fuq il-paġni tal-web tagħna.
Ħżin:
Aħżen l-ingwanti f'post mudlam, frisk u xott fl-ippakkjar oriġinali agħħom. Il-proprjetajiet mekkaniċi tal-ingwanta mhux se jkunu affettwati meta tinħażen kif xieraq.Il-ħajja ta' fuq l-ixkaffa ma tistax tiġi determinata u tiddependi fuq l-użu maħsub u l-kundizzjonijiet tal-ħżin.
Rimi:Armi l-ingwanti użati skont ir-rekwiżiti ta' kull pajjiż u/jew reġjun.
Tindif/ħasil: Ir-riżultati miksuba fit-testijiet huma ggarantiti għal ingwanti ġodda u mhux maħsulin. L-effett tal-ħasil fuq il-proprjetajiet protettivi tal-

ingwanti ma jkunx ġie ttestjat sakemm ma jkunx speċifikat.
Istruzzjonijiet għall-ħasil: Segwi l-istruzzjonijiet tal-ħasil speċifikati. Jekk l-istruzzjonijiet tal-ħasil mhumiex speċifikati, aħsel b'sapun ħafif, nixxef bl-arja.
Sit web: Aktar informazzjoni tista' tinkiseb fuq www.guidegloves.com

NL

Gebruiksaanwijzing voor beschermende handschoenen en armbeschermingen van GUIDE voor algemeen gebruik
CE-categorie 2, bescherming bij matig risico van ernstig letsel
Gebruik
De handschoenen mogen niet worden gedragen wanneer het risico bestaat dat ze verstrikt raken in bewegende machineonderdelen.
Wij raden aan de handschoenen voor gebruik te testen en te controleren op beschadiging.
Het is de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de werkgever en de gebruiker om na te gaan of elke handschoen bescherming biedt tegen de risico's die zich in een gegeven werksituatie kunnen voordoen.
Basisvereisten
Alle GUIDE-handschoenen voldoen aan de PPE-richtlijnen (EU) 2016/425 en de standaard EN420:2004
De **verklaring van overeenstemming** voor dit product vindt u op onze website: guidegloves.com/doc
De handschoenen zijn ontworpen om bescherming te bieden tegen de volgende risico's:
EN 388:2016 - Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren
De karakters naast het pictogram, vier cijfers en één of twee letters, geven het beschermingsniveau van de handschoen aan. Hoe hoger de waarde, hoe beter het resultaat. Voorbeeld 1234AB.
1) Schuurbestendigheid: prestatieniveaus 0 tot 4
2) Snijbestendigheid, coup-test: prestatieniveaus 1 tot 4.
3) Scheurbestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4.
4)Perforatiebestendigheid: prestatieniveaus 1 tot 4.
A) Snijbescherming, TDM test ISO 13997:1999, prestatieniveaus A tot F. Deze test moet uitgevoerd worden indien het materiaal het mesje bot maakt tijdens de Couptest. De letter staat voor het referentieprestatieresultaat.
B) Schokbescherming: wordt aangegeven door een P
Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de totale classificatie niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag aan
Tenzij anders vermeld bevat de handschoen geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergische reacties kunnen veroorzaken.
Markering van de handschoen
De testresultaten voor elk model staan vermeld op de handschoen en/of op de verpakking, in onze catalogus en op onze websites.
Bewaren:
Bewaar de handschoenen op een donkere, koele en droge plaats in hun oorspronkelijke verpakking. Wanneer op de juiste wijze bewaard, veranderen de mechanische eigenschappen van de handschoen niet. De levensduur kan niet worden bepaald en hangt af van het beoogde gebruik en de bewaaromstandigheden.
Wegdoen:
Doe gebruikte handschoenen weg in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land en/of regio.
Reinigen/wassen: De bereikte testresultaten worden gegarandeerd voor nieuwe, niet-gewassen handschoenen. Er is niet getest welk effect het wassen van de handschoenen heeft op hun beschermende eigenschappen, tenzij aangegeven.
Wasvoorschriften: Volg de aangegeven wasvoorschriften. Als er geen wasvoorschriften zijn aangegeven, gebruik dan een milde zeep voor het wassen en laat aan de lucht drogen.
Website: Verdere informatie is beschikbaar op www.guidegloves.com

NO

Bruksanvisning for GUIDE vernehansker og armbeskyttere til generell bruk
CE-kategori 2, beskyttelse når risikoen for alvorlig personskade er middels stor
Bruk
Hanskene skal ikke brukes hvis det er risiko for at de setter seg fast i bevegelige deler i en maskin
Vi anbefaler at hanskene testes og kontrolleres med henblikk på skade før bruk.
Det er arbeidsgiverens ansvar sammen med brukeren å analysere om den aktuelle hansken beskytter mot de risikoer som kan oppstå i en viss arbeidssituasjon.
Grunnkrav
Alle GUIDE-hansker samsvarer med PPE-regulativet (EU) 2016/425 og standard EN420:2004
Konformitetserklæring for dette produktet finnes på vår hjemmeside: guidegloves.com/doc
Hanskene er konstruert for å beskytte mot følgende risikoer:
EN 388:2016 – Vernehansker mot mekaniske risikoer
Tegnene ved siden av piktogrammet, fire tall og en eller to bokstaver, viser hanskens beskyttelsesnivå. Jo høyere verdi, desto bedre resultat. Eksempel: 1234AB.
1) Slitasjebestandighet: Nivå 0 til 4
2) Skjærebestandighet, coup-test: Nivå 1 til 4.
3) Rivefasthet: Nivå 1 til 4.
4) Punkteringsbestandighet: Nivå 1 til 4.
A) Skjærebestandighet, TDM-test ISO 13997:1999, nivå A til F. Denne testen skal utføres hvis materialet sløver bladet i løpet av testen. Bokstaven blir referansen for resultatet.
B) Støtbeskyttelse: Angis med en P
For hansker med to eller flere lag, gjenspeiler ikke nødvendigvis den totale klassifiseringen ytelsen til det ytre laget
Hvis ikke annet er oppgitt, inneholder ikke hansken noen kjente stoffer som kan forårsake allergiske reaksjoner.
Merking av hansken
Testresultat for respektive modell er angitt på hansken og/eller dens emballasje, i vår katalog og på våre nettsider.
Oppbevaring:
Oppbevar hanskene i originalemballasjen på et mørkt, svalt og tørt sted. Hanskens mekaniske egenskaper vil ikke bli påvirket dersom den oppbevares på riktig måte. Holdbarhetstiden kan ikke angis presist og avhenger av de aktuelle forholdene ved bruk og oppbevaring.
Kassering:
Brukte hansker skal deponeres i henhold til nasjonale/regionale bestemmelser.
Rengjøring/vask: Oppnådde testresultater garanteres for nye og uvaskede hansker. Effekten av vask på hanskenes beskyttelsesegenskaper er ikke testet med mindre det er angitt.
Vaskeanvisning: Følg de angitte vaskeanvisningene. Hvis ingen vaskeanvisninger er angitt, skal de vaskes med mild såpevannoppløsning og lufttørke.
Nettsted: Ytterligere informasjon er å finne på www.guidegloves.com

PL

Instrukcja użytkowania rękawic ochronnych i ochraniaczy przedramienia firmy GUIDE przeznaczonych do ogólnego użytku
Kategoria 2 ochrony EWG, jeśli istnieje umiarkowane ryzyko poważnego obrażenia
Zastosowanie
Rękawice nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko zaplątania się w poruszające się części maszyny
Zalecamy, aby przed użyciem rękawice zostały przetestowane pod kątem uszkodzeń.
Obowiązkiem pracodawcy oraz użytkownika jest dokonanie oceny, czy każda rękawica zapewnia ochronę przed ryzykiem, które może pojawić się w danej sytuacji w pracy.
Podstawowe wymagania
Wszystkie rękawice GUIDE odpowiadają wymogom dyrektywy PPE (UE) 2016/425 i normy EN420:2004
Deklarację zgodności dla tego produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej: guidegloves.com/doc
Rękawice są zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony przed następującymi zagrożeniami:

EN 388:2016 – Rękawice ochronne zabezpieczające przed urazami mechanicznymi
Znaki obok ilustracji – cztery cyfry i jedna lub dwie litery – wskazują na poziom właściwości ochronnych rękawic. Wyższa wartość oznacza wyższą ochronę. Przykład: 1234AB.
1) Odporność na ścieranie: poziom ochrony od 0 do 42) Odporność na przecinanie, próba sztychu: poziom ochrony od 1 do 4
3) Odporność na rozdarcie: poziom ochrony od 1 do 4
4) Odporność na przebicie: poziom ochrony od 1 do 4
A) Odporność na przecinanie, test TMD, zgodny z ISO 13997:1999, poziom ochrony od A do F. Ten test należy przeprowadzić, jeśli materiał, z którego zrobione są rękawice, stępi ostrze testowe. Litera ta oznacza wówczas referencyjny poziom ochrony.
B) Odporność na uderzenie: oznaczona jest jako P
Dla rękawic z dwiema lub więcej warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla poziom ochrony warstwy zewnętrznej
Jeśli nie zostało to określone, rękawica nie zawiera żadnych znanych substancji, które mogą spowodować reakcję alergiczną.
Oznaczenia rękawic
Wyniki testów każdego modelu są oznaczone na rękawicy i/lub na jej opakowaniu, w naszym katalogu oraz na naszych stronach internetowych.
Przechowywanie:
Rękawice należy przechowywać w ciemnym, chłodnym i suchym miejscu w ich oryginalnym opakowaniu. Właściwe przechowywanie zapewnia zachowanie własności mechanicznych rękawic. Okres trwałości nie może zostać określony i zależy od zakładanego użycia i warunków przechowywania.
Usuwanie:
Zużyte rękawice należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju i/lub regionie.
Czyszczenie i mycie: Zgodność z wynikami prób jest zagwarantowana w przypadku nowych, niemytych jeszcze rękawic. O ile nie zostało to określone inaczej, wpływ mycia na właściwości ochronne rękawic nie został zbadany.
Instrukcje dotyczące mycia: Przestrzegać udzielonych instrukcji dotyczących mycia. Jeżeli nie udzielono szczególnych instrukcji dotyczących mycia, myć łagodnym mydłem i pozostawiać do wyschnięcia na powietrzu.
Strona internetowa: Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie www.guidegloves.com

PT

Instruções de utilização para as luvas de proteção e proteções para braços da GUIDE para uma utilização geral
CE categoria 2, proteção quando existe um risco médio de ferimentos graves
Utilização
A luva não deve ser utilizada quando existe o risco de entrelaçamento com as peças em movimento da máquina
Antes da utilização, recomendamos que as luvas sejam testadas e verificadas para detetar quaisquer danos.
É da responsabilidade do empregador, juntamente com o utilizador, analisar se cada luva protege contra os riscos que possam surgir em qualquer situação de trabalho.
Requisitos básicos
TODAS as luvas GUDE correspondem ao regulamento PPE (UE) 2016/425 e à norma EN420:2004
A **Declaração de Conformidade** deste produto pode ser encontrada no nosso Web site: guidegloves.com/doc
As luvas foram concebidas para proteção contra os seguintes riscos:
EN 388:2016 - Luvas de proteção contra riscos mecânicos
Os caracteres ao lado do pictograma, quatro algarismos e uma ou duas letras, indicam o nível de proteção da luva. Quanto maior o valor, melhor o resultado. Exemplo 1234AB.
1) Resistência à abrasão: nível de desempenho de 0 a 4
2) Resistência a cortes, teste de golpe: nível de desempenho de 1 a 4.
3) Resistência a rasgões: nível de desempenho de 1 a 4.
4) Resistência à perfuração: nível de desempenho de 1 a 4.
A) Proteção contra cortes, teste TDM ISO 13997:1999, nível de desempenho A a F. Este teste será realizado se o material embotar a lâmina durante o teste de golpe. A letra torna-se o resultado do desempenho de referência.
B) Proteção de impacto: é especificado por um P
Para luvas com duas ou mais camadas, a classificação geral não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa
Se não especificado a luva não contém quaisquer substâncias conhecidas que possam causar reações alérgicas.
Marcação da luva
Os resultados dos testes de cada modelo estão marcados na luva e/ou na sua embalagem, no nosso catálogo e nas nossas páginas da Internet.
Armazenamento:
Guarde as luvas num local escuro, seco e arejado na sua embalagem original. As propriedades mecânicas da luva não serão afetadas quando armazenadas adequadamente. A vida útil não pode ser determinada e depende da utilização prevista e das condições de armazenamento.
Eliminação:
Elimine as luvas usadas em conformidade com os requisitos de cada país e/ou região.
Limpeza/lavagem: Os resultados dos testes alcançados são garantidos para luvas novas e luvas não lavadas. A menos que especificado, o efeito da lavagem nas propriedades de proteção das luvas não foi testado.
Instruções de lavagem: Siga as instruções de lavagem especificadas. Se não forem especificadas instruções de lavagem, lave com sabão e seque ao ar.
Página Web: Pode obter mais informações em www.guidegloves.com

RO

Instrucţiuni de utilizare pentru mănuşi de protecţie şi protecţii pentru braţe GUIDE pentru uz general
Protecţie CE categoria 2 în cazul în care există un risc mediu de vătămări grave
Utilizare
Mănuşile nu vor fi purtate dacă există riscul de încălcire cu piesele mobile ale utilajelor
Se recomandă testarea şi verificarea mănuşilor pentru defecte înainte de utilizare.
Este responsabilitatea angajatorului şi a utilizatorului să verifice dacă fiecare mănuşă protejează împotriva riscurilor ce pot apărea în orice situaţie de lucru.
Cerinţe de bază
Toate mănuşile GUIDE corespund reglementării EIP (UE) 2016/425 şi standardului EN420:2004
Declaraţia de conformitate pentru acest produs poate fi găsită la site-ul nostru web: guidegloves.com/doc
Mănuşile sunt concepute pentru a oferi protecţie împotriva următoarelor riscuri:
EN 388:2016 - Mănuşi de protecţie împotriva riscurilor mecanice
Caracterele de lângă pictogramă, patru cifre şi două litere, indică nivelul de protecţie al mănuşilor. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât rezultatul este mai bun. Exemplu 1234AB.
1) Rezistenţa la abraziune: nivel de performanţă între 0 şi 4
2) Rezistenţa la tăiere, testul coupe: nivel de performanţă între 1 şi 4.
3) Rezistenţa la rupere: nivel de performanţă între 1 şi 4.
4) Rezistenţa la străpungere: nivel de performanţă între 1 şi 4.
A) Protecţie la tăiere, test TDM ISO 13997:1999, nivel de performanţă între A şi F. Testul trebuie făcut dacă materialul toceşte lama în timpul testului coupe. Scrisoarea se transformă în referinţa la rezultatul de performanţă.
B) Protecţia la impact: este specificată de un P
Pentru mănuşile care au două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă în mod necesar performanţa stratului exterior
Dacă nu se specifică, mănuşa nu conţine substanţe cunoscute care pot cauza reacţii alergice.
Marcarea mănuşilor
Rezultatele testelor pentru fiecare model sunt marcate pe mănuşi şi/sau pe ambalajul acestora, în catalogul nostru şi pe paginile noastre web.

Depozitare:
Depozitaţi mănuşile în locuri întunecate, răcoroase şi uscate, în ambalajul original. Proprietăţile mecanice ale mănuşii nu vor fi afectate dacă sunt depozitate în mod corespunzător. Durata de valabilitate nu poate fi determinată şi depinde de domeniul de utilizare şi de condiţiile de depozitare.
Casare:
Casaţi mănuşile utilizate în conformitate cu cerinţele fiecărei ţări şi/sau regiuni.
Curăţare/spălare: Rezultatele obţinute de teste sunt garantate pentru mănuşi noi şi nespălate. Efectul spălării mănuşilor asupra proprietăţilor de protecţie ale acestora nu a fost testat, decât dacă este specificat altfel.
Instrucţiuni de spălare: Urmaţi instructiunile de spălare specificate. Dacă nu sunt specificate instrucţiuni de spălare, spălaţi-le cu detergent uşor şi lăsaţi-le la uscat la aer.
Site Web: Informaţii suplimentare se pot obţine pe site-urile www.guidegloves.com

RU

Инструкция по использованию защитных перчаток и защиты для рук GUIDE общего применения
Категория CE 2, защита в условиях средней опасности сильного травмирования
Применение
Нельзя носить перчатки, если есть риск того, что они зацепятся за движущиеся части машин
Рекомендуется проводить испытания и проверку перчаток на повреждения перед использованием.
Ответственность за проверку защитных свойств каждой перчатки от возможных рисков в любой рабочей ситуации возлагается на работодателя и пользователя.
Основные требования
Все перчатки GUIDE соответствуют требованиям к средствам индивидуальной защиты (EC) 2016/425 и стандарту EN420:2004
С **декларацией о соответствии** этих перчаток можно ознакомиться на нашем веб-сайте: guidegloves.com/doc
Перчатки предназначены для защиты от следующих опасностей:

EN 388:2016 — Перчатка, защищающая от механических воздействий
Рядом с пиктограммой расположены четыре цифры и одна или две буквы, которые указывают уровень защиты перчаток. Чем выше значение, тем лучше результат. Пример: 1234AB.
1) Стойкость к истиранию: 0–4
2) Сопротивление порезу, испытание прочности перчаток на порез: 1–4.
3) Сопротивление разрыву: 1–4.
4) Стойкость к проколу: 1–4.
A) Защита от порезов, испытание прочности перчаток на порез с ТДМ, ISO 13997:1999, значение от A до F. Это испытание должно проводиться для особо прочных материалов, если при проведении испытания прочности перчаток на порез лезвие тупится. Буква соответствует эталонным показателям.
B) Защита от ударной нагрузки: обозначается «P»
Для перчаток из нескольких слоев общая классификация может не включать характеристики наружного слоя
Если не указано иного, в состав перчаток не входят какие-либо известные вещества, которые могут вызвать аллергические реакции.
Маркировка перчаток
Результаты тестов каждой модели указаны на перчатках и/или их упаковке, в нашем каталоге и веб-страницах.
Хранение:
Перчатки хранить в темном, прохладном и сухом месте в их оригинальной упаковке. Механические свойства перчатки при правильном хранении не ухудшаются. Срок годности при хранении на складе не может быть определен и зависит от предполагаемого использования и условий хранения.
Утилизация:
Утилизация использованных перчаток выполняется согласно требованиям конкретной страны и/или региона.
Чистка/стирка: Полученные результаты испытаний гарантированы для новых, не подвергавшихся стирке перчаток. Последствия стирки для защитных свойств перчаток не были проверены, если не указано иначе.
Инструкции для стирки: Следуйте указанным инструкциям для стирки. Если инструкции для стирки не указаны, вымойте нежным мылом и высушите.
Веб-сайт: Дополнительная информация приведена на сайтах www.guidegloves.com

SK

Pokyny na používanie ochranných rukavíc a chráničov horných končatín značky GUIDE určených na bežné použitie
Ochrana CE kategórie 2 na situácie so stredným rizikom vážneho poranenia
Používanie
Rukavice nenoste v prípade, ak hrozí nebezpečenstvo zachytenia do pohyblivých častí strojov.
Pred použitím odporúčame rukavice odskúšať a skontrolovať, či nie sú poškodené.
Za zistenie, či rukavice poskytujú dostatočnú ochranu pred rizikami v akejkoľvek pracovnej situácii, zodpovedá zamestnávateľ spolu s používateľom.
Základní požiadavky
Všetky rukavice GUIDE spĺňajú požiadavky smernice 2016/425/EÚ o osobných ochranných prostriedkoch a normy EN420:2004
Vyhlásenie o zhode tohto produktu je k dispozícii na našej webovej stránke: guidegloves.com/doc
Tieto rukavice sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami:

EN 388:2016 - Ochranné rukavice proti mechanickému poškodeniu
Stupeň ochrany, ktorý rukavice poskytujú, označujú znaky vedľa obrázku, štyri číslice a jedno alebo dve písmená. Čím vyššia je hodnota, tým lepší bude výsledok. Príklad 1234AB.
1) Odolnosť voči zodraniu: úroveň účinnosti od 0 do 4
2) Odolnosť voči pretrhnutiu, tzv. coup test: úroveň účinnosti od 1 do 4.
3) Odolnosť voči opotrebeniu: úroveň účinnosti od 1 do 4.
4) Odolnosť voči prepichnutiu: úroveň účinnosti od 1 do 4.
A) Ochrana pred pretrhnutím, skúška TDM podľa normy ISO 13997:1999, úroveň účinnosti A až F. Táto skúška sa použije v prípade, že materiál počas coup testu otupí čepeľ. Toto písmeno sa stáva referenčným výsledkom účinnosti.
B) Ochrana pred nárazom: určuje ju písmeno P
Pri rukaviciach s dvomi alebo viacerými vrstvami nemusí celková klasifikácia nutne zohľadňovať účinnosť najvrchnejšej vrstvy
Rukavice neobsahujú žiadne známe alergény, pokiaľ nie je uvedené inak.
Označovanie rukavíc
Výsledky skúšok pre každý model sú vyznačené na rukaviciach alebo na ich obale, v našom katalógu a na našich webových stránkach.
Skladovanie:
Rukavice skladujte na tmavom, chladnom a suchom mieste v pôvodných obaloch. V prípade správneho skladovania sa mechanické vlastnosti rukavíc nezmenia. Trvanlivosť nemožno určiť, pretože závisí od určeného použitia a podmienok skladovania.
Likvidácia:
Použité rukavice zlikvidujte v súlade s požiadavkami krajiny alebo oblasti.
Čistenie/pranie: Dosiahnuté výsledky skúšok sa zaručujú v prípade nových a nepraných rukavíc. Pokiaľ nie je uvedený účinok prania na ochranné vlastnosti rukavíc, nebol podrobený skúšaniu.
Pokyny na pranie: Postupujte podľa uvedených pokynov na pranie. Pokiaľ sa pokyny na pranie neuvádzajú, použite jemné mydlo a nechajte vyschnúť na vzduchu.
Webová lokalita: Ďalšie informácie získate na lokalitách www.guidegloves.com

SL

Navodila za uporabo varovalnih rokavic in ščitnikov rok GUIDE za splošno uporabo
ES kategorija 2, zaščita v primerih s srednjim tveganjem resnih poškodb

Uporaba
Rokavic ne smete nositi, ko je prisotna nevarnost zapletanja z gibljivimi deli strojev
Svetujemo vam, da pred uporabo preizkusite in pregledate morebitno prisotnost poškodb na rokavicah.
Odgovornost delodajalca je, da skupaj z uporabnikom analizira, če določene rokavice varujejo pred tveganji, ki se lahko pojavijo v določenih delovnih razmerah.
Osnovne zahteve
Vse rokavice GUIDE izpolnjujejo zahteve uredbe PPE (EU) 2016/425 in standarda EN420:2004
Izjavo o skladnosti za ta izdelek najdete na našem spletnem mestu: guidegloves.com/doc
Rokavice so zasnovane za zaščito pred naslednjimi tveganji:

EN 388:2016 - Rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi
Znaki poleg slike, štiri številke in ena ali dve črki označujejo nivo zaščite rokavice. Višja kot je vrednost, boljši je rezultat. Primer 1234AB.
1) Odpornost proti drgnjenju: zmogljivostni nivo 0 do 4
2) Odpornost proti urezninam (coupe preizkus): zmogljivostni nivo 1 do 4.
3) Odpornost proti trganju: zmogljivostni nivo 1 do 4.
4) Odpornost proti predrtju: zmogljivostni nivo 1 do 4.
A) Zaščita pred urezninami, TDM preizkus ISO 13997:1999, zmogljivostni nivo A do F. Ta preizkus je treba opraviti, če material med coupe preizkusom otopi rezilo. Ta črka postane referenčni rezultat učinkovitosti delovanja.
B) Zaščita pred udarci: je določena s P
Za rokavice z dvema ali več plastmi skupna klasifikacija ni nujno enaka kot učinkovitost zunanje plasti
Če ni drugače navedeno, rokavice ne vsebujejo znanih snovi, ki bi lahko povzročile alergijske reakcije.
Označitev rokavic
Rezultati testiranj za vsak posamezen model rokavic so označeni na rokavicah in/ali na embalaži, v našem katalogu in na naših spletnih straneh.
Skladiščenje:
Rokavice hranite na temnem, hladnem in suhem mestu ter v originalni embalaži. S pravilnim skladiščenjem se mehanske lastnosti rokavic ne bodo poslabšale. Roka uporabnosti ni mogoče določiti in je odvisen od namena uporabe in načina shranjevanja.
Odstranjevanje:
Rabljene rokavice odstranite skladno z zahtevami v vaši državi ali regiji.
Čiščenje/pranje: Rezultate, dosežene v preizkušanjih, jamčimo za nove in neoprane rokavice. Če ni navedeno drugače, vpliv pranja na varovalne lastnosti rokavic ni bil preizkušen.
Navodila za pranje: Ravnajte se po priloženih navodilih za pranje. Če navodila za pranje niso priložena, izdelek očistite z blago milnico in ga posušite na zraku.
Spletna stran: Dodatne informacije lahko dobite na www.guidegloves.com

SR

Uputstva za upotrebu zaštitnih rukavica kompanije GUIDE i štitnika za ruke za opštu upotrebu
CE kategorija 2, zaštita prilikom postojanja srednjeg stepena rizika od ozbiljne povrede
Upotreba
Rukavice ne smete koristiti na mestima gde postoji opasnost od uplitanja u pokretne delove mašina
Preporučujemo da se rukavice testiraju i proveravaju na oštećenja pre upotrebe.
Odgovornost je poslodavca da zajedno sa korisnikom analizira da li svaka rukavica štiti od opasnosti do kojih može doći u bilo kojoj situaciji u radu.
Osnovni zahtevi
Sve rukavice GUIDE u skladu su sa direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) (EU) 2016/425 i standardom EN420:2004
Deklaracija o usklađenosti za ovaj proizvod može se naći na našem veb-sajtu: guidegloves.com/doc
Rukavice su dizajnirane za zaštitu od sledećih opasnosti:

EN 388:2016 - Zaštitne rukavice od mehaničkih opasnosti
Slike pored grafikona, četiri broja i jedno ili dva slova, označavaju nivo zaštite rukavice. Što je veća vrednost veća je i zaštita. Primer 1234AB.
1) Otpornost na abrazije: nivo performansi od 0 do 4
2) Otpornost na sečenje, testiranje na udar: nivo performansi od 1 do 4.
3) Otpornost na cepanje: nivo performansi od 1 do 4.
4) Otpornost na bušenje: nivo performansi od 1 do 4.
A) Zaštita od sečenja, TDM test ISO 13997:1999, nivo performansi od A do F. Ovaj test će se obaviti ako materijal istupi sečivo tokom testiranja na udar. Slovo postaje referentni rezultat za performanse.
B) Zaštita od udara: navedena pomoću slova P
Za rukavice sa dva ili više slojeva ukupna klasifikacija ne treba obavezno da označava performanse spoljnog sloja
Ukoliko nije navedeno, rukavica ne sadrži nijednu poznatu supstancu koja može izazvati alergijske reakcije.
Označavanje rukavica
Rezultati testa za svaki model su označeni na rukavici i/ili njenom pakovanju, u našem katalogu ili na našoj internet strani.
Čuvanje:
Čuvajte rukavice na mračnom, hladnom i suvom mestu u njihovom originalnom pakovanju. Mehanička svojstva rukavice neće biti ugrožena kada se one pravilno čuvaju. Rok trajanja u skladištu ne može biti određen i zavisi od namenjene upotrebe i uslova skladišta.
Odlaganje:
Odložite iskorišćene rukavice u skladu sa zahtevima svake zemlje i/ili regiona.
Čišćenje/pranje: Ostvareni rezultati testiranja zagarantovani su na novoj i neopranoj rukavici. Uticaj pranja na zaštitna svojstva rukavica još uvek nije testiran, osim ako to nije navedeno.
Uputstva za pranje: Pratite navedena uputstva za pranje. Ako nema navedenih uputstava za pranje, operite blagim sapunom i sušite na vazduhu.
Internet sajt: Više informacija možete pronaći na www.guidegloves.com

SV

Bruksanvisning för GUIDE skyddshandskar och armskydd för allmänt bruk
CE-kategori 2, skydd när risken för allvarlig personskada är medelstor.
Användning
Handskarna ska inte bäras om det finns risk att de fastnar i rörliga delar i en maskin.
Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras i fråga om skador innan de används.
Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om den aktuella handsken skyddar mot de risker som kan uppstå i en viss arbetssituation.
Grundkrav
Alla GUIDE handskar överensstämmer med bestämmelserna enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425 och är testade enligt standarden EN 420.
Säkerställan om överensstämmelse för denna produkt finns på vår hemsida: guidegloves.com/doc
Handskarna är utformade för att skydda mot följande risker:

EN 388:2016 - Skyddshandskar mot mekaniska risker
I anslutning till piktogrammet på handsken visas fyra siffror och en, alternativt två, bokstäver. Dessa tecken anger handskens prestandanivå. Ju högre värde desto bättre resultat. Exempelvis 1234AB
1) Slitstyrka: Prestandanivå 0 till 4.
2) Skärskydd, coup-test: Prestandanivå 1 till 5.
3) Rivhållfasthet: Prestandanivå 1 till 4.
4) Punkteringsmotstånd: Prestandanivå 1 till 4
A) Skärskydd, TDM-test ISO 13997: Prestandanivå A till F. Detta test ska utföras om materialet gör kniven slö under coup-testet.
Det är denna bokstav som bestämmer handskens skärskyddsnivå.
B) Slagskydd: Anges med ett P.
Skyddsnivån på produkter med mer än ett lager material uppfylls inte nödvändigtvis av det yttersta materialet.
Om inget annat anges så innehåller handsken inte några kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

Märkning av handsken
Testresultat för respektive modell finns angivna på handsken och/eller dess förpackning, i vår katalog och på vår webbplats.
Förvaring:
Förvara handskarna i deras originalförpackning och i ett mörkt, svalt och torrt utrymme. Handskens mekaniska egenskaper påverkas inte om den förvaras på rätt sätt. Hållbarhetstiden kan inte anges exakt utan beror på de aktuella förhållandena vid användning och förvaring.
Kassering:
Ta hand om uttjänta handskar enligt nationella/regionala krav.
Rengöring/tvätt: Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Påverkan av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inte så anges.
Tvättråd: Följ angivet tvättråd. Om inget tvättråd anges tvätta med svag tvållösning, lufttorka.
Webbplats: Mer information finns på www.guidegloves.com

TR

GUIDE'nın genel kullanım amaçlı kol korumaları ve koruyucu eldivenleri için kullanma talimatları
CE kategorisi 2, orta dereceli ciddi yaralanma riski bulunan durumlar için koruma
Kullanım
Makinelerin hareketli parçalarına dolaşma riski bulunan durumlarda, eldivenlerin giyilmemesi gerekir
Eldivenlerin kullanımdan önce hasarlı olup olmadığının denetlenmesini ve test edilmesini öneriyoruz.
Belirli bir işle ilgili olarak ortaya çıkabilecek risklere karşı eldivenlerin koruma sağlayıp sağlamadığının belirlenmesi, kullanıcı ile birlikte işverenin sorumluluğudur.
Temel koşullar
GUIDE eldivenlerinin hepsi, PPE yönetmeliği (AB) 2016/425 ve EN420:2004 standardı ile uyumludur.
Bu ürüne yönelik **Uygunluk Beyanı**, İnternet sitemizde bulunabilir: guidegloves.com/doc
Eldivenler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır:
EN 388:2016 - Mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler
Piktogramın yanındaki dört numaralı ve birkaç harfli karakterler eldivenin koruma seviyesini gösterir. Değer ne kadar yüksekse sonuç o kadar iyidir. 1234AB örneği.
1) Aşınmaya karşı direnç: performans seviyesi 0 ila 4
2) Kesmeye karşı direnç, darbe testi: performans seviyesi 1 ila 4.
3) Yırtılmaya karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.
4) Delinmeye karşı direnç: performans seviyesi 1 ila 4.
A) Kesmeye karşı koruma, TDM testi ISO 13997:1999, performans seviyesi A ila F. Bu test, malzeme darbe testi sırasında bıçağı körleştirirse gerçekleştirilir. Harf, referans performans sonucu haline gelir.
B) Çarpmaya karşı koruma: P ile belirtilir
İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için genel sınıflandırma her zaman en dıştaki katmanın performansını yansıtmaz.
Özellikle belirtilmediği sürece, eldiven alerjik reaksiyonlara yol açtığı bilinen hiçbir madde içermez.
Eldiven işareti
Her modele ait test sonuçları eldivenin ve/veya eldiven ambalajının üzerinde, kataloğumuzda ve web sayfalarımızda belirtilmiştir.
Saklama:
Eldivenleri orijinal ambalajları içinde karanlık, serin ve kuru bir yerde saklayın. Doğru şekilde saklandığı zaman, eldivenlerin mekanik özelliklerinde bozulma oluşmaz. Eldivenler için kesin bir raf ömrü yoktur ve amaçlanan kullanım ve saklama koşullarına göre raf ömrü değişiklik gösterebilir.
Atma:
Kullanılmış eldivenleri her ülkenin ve/veya bölgenin mevzuatına uygun şekilde atın.
Temizleme/yıkama:
Elde edilen test sonuçları, yeni ve yıkanmamış eldivenler için garanti edilir. Belirtilmediği durumlarda yıkama işleminin eldivenlerin koruyucu özelliklerini nasıl etkilediği henüz test edilmemiştir.
Yıkama talimatları: Aşağıdaki yıkama talimatlarına uyunuz. Yıkama talimatı belirtilmemişse, hafif sabun ile yıkayıp kurumaya bırakın.
Web sitesi: www.guidegloves.com adreslerinden daha fazla bilgi alabilirsiniz